

# REMERCIEMENTS

## Rédacteurs

Chercheurs principaux :	Collaborateurs des chercheurs principaux :
Marie DesMeules	Arminée Kazanjian
Donna Stewart	Heather McLean
	Jennifer Payne
	Bilkis Vissandjée

Le Rapport de surveillance de la santé des femmes : une vue multidirectionnelle sur la santé des femmes Canadiennes est le fruit des efforts déployés par de nombreuses personnes et organisations, qui ont pris part au projet de diverses façons. La principale équipe de recherche tient à remercier tous ceux qui ont généreusement mis en commun leur idées et donné de leur temps. Elle est d'avis que la grande diversité des avis reçus a contribué à la richesse du produit final.

## Comité de direction

Le Comité de direction a prêté son appui et donné son avis tout au cours du projet. Grâce à ses idées et à sa perspicacité, il a contribué à doter cette entreprise d'une vision d'ensemble.

Membres du Comité de direction :

<b>Beudet, Marie</b>	Division des statistiques sur la santé, Statistique Canada
<b>Bentley, Sandra</b>	Comité FTP de la santé des femmes, Condition féminine Canada
<b>DesMeules, Marie</b>	Centre de prévention et de contrôle des maladies chroniques, DGSPSP, Santé Canada
<b>Kazanjian, Arminée</b>	Health Care & Epidemiology, Faculty of Medicine, Université de la Colombie-Britannique
<b>Kantiebo, Mireille (Cathy Winter/ Helen Verhovsek)</b>	Bureau pour la santé des femmes, DGPSC, Santé Canada
<b>Kirkland, Susan</b>	Department of Community Health and Epidemiology, Université Dalhousie
<b>Leeb, Kira/Turner, Linda</b>	ICIS
<b>Maclean, Heather</b>	Centre de recherche sur la santé des femmes, Sunnybrook and Women's College Health Science Centre, Université de Toronto
<b>Payne, Jennifer</b>	Centre de prévention et de contrôle des maladies chroniques, DGSPSP, Santé Canada
<b>Stewart, Donna</b>	University Health Network, Université de Toronto
<b>Vissandjée, Bilkis</b>	Faculté des sciences infirmières, Université de Montréal

## Auteurs et réviseurs

L'équipe de recherche principale est très reconnaissante envers les auteurs et les réviseurs des divers chapitres, sans lesquels le projet n'aurait pu voir le jour. Elle remercie particulièrement les auteurs qui ont tenu bon jusqu'au bout, en adaptant leurs connaissances sur le sujet aux besoins du projet et en tenant compte des exigences des réviseurs<sup>1</sup>. La patience, le dévouement et l'ardeur au travail dont les auteurs ont fait montre face aux nombreuses révisions apportées aux divers chapitres ont été très appréciés.

Les réviseurs de l'ensemble du rapport ont donné leur opinion globale sur le document et indiqué des moyens de rendre le texte plus utile dans l'optique des politiques et des programmes qui tiennent compte des différences entre les sexes. L'équipe de recherche principale tient à souligner la pertinence de leurs remarques et suggestions. Elle est également reconnaissante envers les réviseurs des divers chapitres qui ont donné leur point de vue sur les sujets traités, ainsi qu'envers les autres personnes et groupes qui se sont donné la peine de faire connaître leurs idées. Leur apport à l'orientation de l'ensemble du document et des divers chapitres a été extrêmement précieux.

### Auteurs

<b>Ahmad, Farah</b>	Women's Health Program, University Health Network
<b>Anderson, Lori</b> <b>Ansara, Donna</b>	Centre de recherche sur la santé des femmes, Sunnybrook and Women's College Health Science Centre, Université de Toronto
<b>Archibald, Chris</b>	Centre de prévention et de contrôle des maladies infectieuses, DGSPSP, Santé Canada
<b>Badley, Elizabeth M.</b>	Toronto Western Research Institute, University Health Network et Dept. of Public Health Sciences, Université de Toronto
<b>Booth, Gillian L.</b>	Institut de recherche en services de santé
<b>Bryan, Shirley</b>	Centre de prévention et de contrôle des maladies chroniques, DGSPSP, Santé Canada
<b>Bryant, Heather</b>	Alberta Cancer Board et Université de Calgary
<b>Cao, Zhenyuan</b>	Centre de prévention et de contrôle des maladies chroniques, DGSPSP, Santé Canada
<b>Celasun, Nalan</b>	Women's Health Program, University Health Network
<b>Chalmers, Beverley</b>	Sunnybrook and Women's College Health Science Centre, Université de Toronto
<b>Chaudhry, Ruhee</b>	Women's Health Program et Osteoporosis Program, University Health Network
<b>Cheung, Angela M.</b>	Osteoporosis Program et Women's Health Program, University Health Network
<b>Cho, Robert</b>	Centre de prévention et de contrôle des maladies chroniques, DGSPSP, Santé Canada
<b>Cohen, Marsha M</b>	Centre de recherche sur la santé des femmes, Sunnybrook and Women's College Health Science Centre, Université de Toronto

<sup>1</sup> Conformément à la visée et à la portée du rapport, les auteurs ont été incités à mettre l'accent sur les aspects du sujet traité qui présentaient de l'intérêt du point de vue des différences entre les sexes. Les réviseurs indépendants ont formulé des observations et offert des suggestions sur les différents chapitres, que les auteurs ont intégrés au texte dans la mesure du possible. Ces derniers n'étaient pas tenus de retenir toutes les suggestions des réviseurs, mais devaient justifier leurs décisions.

<b>Cormier, Renée A.</b>	British Columbia Centre of Excellence for Women's Health
<b>Dell, Colleen Anne</b>	Centre canadien de lutte contre l'alcoolisme et les toxicomanies
<b>DesMeules, Marie</b>	Centre de prévention et de contrôle des maladies chroniques, DGSPSP, Santé Canada
<b>Devichand, Pratima</b>	Department of Community Health and Epidemiology, Université Dalhousie
<b>Duarte-Franco, Eliane</b>	Département de médecine familiale et d'oncologie, Université McGill
<b>Franco, Eduardo L.</b>	Département d'oncologie, d'épidémiologie et de biostatistique, Université McGill
<b>Fry, Rick</b>	Centre de prévention et de contrôle des maladies chroniques, DGSPSP, Santé Canada
<b>Gatali, Marene</b>	Centre de prévention et de contrôle des maladies infectieuses, DGSPSP, Santé Canada
<b>Glynn Keva</b>	Centre de recherche sur la santé des femmes, Sunnybrook and Women's College Health Science Centre, Université de Toronto
<b>Grace, Sherry L.</b>	Women's Health Program, University Health Network
<b>Greaves, Lorraine</b>	British Columbia Centre of Excellence for Women's Health
<b>Gucciardi, Enza</b>	Women's Health Program, University Health Network
<b>Hansen, Lisa</b>	Centre de prévention et de contrôle des maladies infectieuses, DGSPSP, Santé Canada
<b>Jackevicius, Cynthia</b>	Women's Health Program, University Health Network, Faculty of Medicine, Université de Toronto et Institut de recherche en services de santé
<b>Kammermayer, J.</b>	Bureau pour la santé des femmes, DGPSC, Santé Canada
<b>Kantiebo, M.</b>	Bureau pour la santé des femmes, DGPSC, Santé Canada
<b>Kapral, Moira</b>	Internal Medicine and Clinical epidemiology et Women's Health Program, University Health Network, Faculty of Medicine, Université de Toronto et Institut de recherche en services de santé
<b>Kasman, Naomi M.</b>	Toronto Western Research Institute, University Health Network
<b>Kazanjian, Arminée</b>	Health Care & Epidemiology, Faculty of Medicine, Université de la Colombie-Britannique
<b>Kelly, Catherine</b>	Sunnybrook and Women's College Health Science Centre, Université de Toronto
<b>Kirkland, Susan</b>	Department of Community Health and Epidemiology, Université Dalhousie
<b>Lindsay, Joan</b>	Département d'épidémiologie et de médecine communautaire, Université d'Ottawa, et Centre de prévention et de contrôle des maladies chroniques, DGSPSP, Santé Canada
<b>Maclean, Heather</b>	Centre de recherche sur la santé des femmes

<b>Mann, Janice</b>	Centre de prévention et de contrôle des maladies infectieuses, DGSPSP, Santé Canada
<b>Manuel, Douglas</b>	Institut de recherche en services de santé et Dept. of Public Health Sciences, Université de Toronto
<b>Mavrak, M.</b>	Bureau pour la santé des femmes, DGPSC, Santé Canada
<b>McFarlane, Traci</b>	Toronto General Hospital, University Health Network
<b>McMahon, Sharon</b>	Centre de prévention et de contrôle des maladies infectieuses, DGSPSP, Santé Canada
<b>Meana, Marta</b>	Department of Psychology, University of Nevada, Las Vegas
<b>Neutel, Ineke</b>	Health Intelligence, SCO Health Services Ltd.
<b>Olmsted, Marion P.</b>	Toronto General Hospital, University Health Network
<b>Payne, Jennifer</b>	Centre de prévention et de contrôle des maladies chroniques, DGSPSP, Santé Canada
<b>Poole, Nancy</b>	British Columbia Centre of Excellence for Women's Health
<b>Roache, Marlene</b>	Centre de prévention et de contrôle des maladies infectieuses, DGSPSP, Santé Canada
<b>Robinson, Gail</b>	Program in Women's Mental Health, Toronto General Hospital, Dept. Psychiatry and Obstetrics / Gynecology, Université de Toronto
<b>Sevigny, Cathy</b>	Centre de prévention et de contrôle des maladies infectieuses, DGSPSP, Santé Canada
<b>Singh, Ameeta</b>	Infections Diseases Medical Consultants, Alberta Health and Wellness
<b>Stewart, Donna E.</b>	Women's Health Program, University Health Network, Université de Toronto
<b>Tudiver, S.</b>	Bureau pour la santé des femmes, DGPSC, Santé Canada
<b>Turner, Linda</b>	ICIS
<b>Vissandjée Bilkis</b>	Faculté de sciences infirmières, Université de Montréal
<b>Walsh, Peter</b>	Centre de prévention et de contrôle des maladies chroniques, DGSPSP, Santé Canada
<b>Walters, Vivienne</b>	National Centre for Public Policy University of Wales
<b>Wen, Shi Wu</b>	Centre du développement humain en santé, DGSPSP, Santé Canada
<b>Wong, Tom</b>	Centre de prévention et de contrôle des maladies infectieuses, DGSPSP, Santé Canada

### Réviseurs indépendants de l'ensemble du document

<b>Beudet, Marie</b>	Division des statistiques sur la santé, Statistique Canada
<b>Frank, John</b>	IRSC — Institut de la santé publique et des populations
<b>Jones, Wanda</b>	Department of Health and Human Services, É.-U.

## Réviseurs spécialisés — contenu

<b>Abraham, Suzanne</b>	Dept. of Obstetrics and Gynaecology, University of Sydney (Australie) et Eating Disorder Unit, Northside Clinic.
<b>Aronson, Jane</b>	School of Social Work, Université McMaster
<b>Bassett, Ken</b>	Centre for Health Services and Policy Research Carver, Virginia
<b>de Groh, Margaret</b>	Santé Canada
<b>Edworthy, Steven</b>	Depts. of Medicine & Community Health Sciences, Université de Calgary
<b>Elliott, Lawrence</b>	Département des sciences de la santé communautaire, Faculté de médecine, Université du Manitoba
<b>Gordon, Mary</b>	Sexual Health Centre Clinic Public Health Branch
<b>Hankivsky, Olena</b>	British Columbia Centre of Excellence for Women's Health
<b>Harvey, Paula</b>	Dept. of Medicine, University Health Network, Université de Toronto
<b>Hendrie, Hugh</b>	Indiana University School of Medicine, Indianapolis, Indiana University Center for Aging Research
<b>Joseph, K</b>	Université Dalhousie et IWK Health Centre
<b>Kaufert, Patricia</b>	Département des sciences de la santé communautaire, Université du Manitoba
<b>Peter Katzmarzyk</b>	School of Physical and Health Education, Queen's University
<b>MacMillan, Harriet</b>	Clinical Epidemiology and Biostatistics, Université McMaster et Faculty of Health Sciences, Hamilton Health Sciences Corporation
<b>Marrett, Loraine</b>	Division of Preventive Oncology, Action cancer Ontario, et Dept. of Public Health Sciences, Université de Toronto
<b>McCabe, Randi</b>	Dept. of Psychiatry & Behavioural Neurosciences, Université McMaster, et Anxiety Treatment and Research Centre, St. Joseph's Healthcare
<b>Morrison, Howard</b>	Santé Canada
<b>Nichol, Heather</b>	British Columbia's Children's Hospital
<b>Pederson, Ann</b>	British Columbia Centre of Excellence for Women's Health
<b>Pentrick, Julie</b>	Fédération pour le planning des naissances du Canada
<b>Prior, Jerilynn</b>	Centre for Menstrual and Ovulation Research, UBC
<b>Spasoff, Robert</b>	Université d'Ottawa (s'est retiré)
<b>Williams, Jack</b>	Toronto Rehabilitation Institute

## Participants à l'atelier de consultation externe

Nous tenons à remercier tout particulièrement les spécialistes de la santé des femmes qui ont pris part aux consultations externes en octobre 2002. Ces personnes, au nombre d'environ 65, ont participé à une journée de discussions sur la première ébauche du rapport et proposé de possibles améliorations. L'équipe de recherche principale est spécialement redevable à Miriam Stewart et aux Instituts de recherche en santé du Canada — Institut de la santé des femmes et des hommes, qui ont financé cette consultation, de même qu'à ceux qui y ont donné des exposés.

### Auteurs des exposés — atelier de consultation externe — Rapport de surveillance de la santé des femmes

<b>Jones, Wanda</b>	US Dept. of Health ( Women's Health) and Human Services, Office on Women's Health
<b>Broughton, Scott</b>	Direction générale de la santé de la population et de la santé publique
<b>Campbell, Joan</b>	ISPC
<b>Bégin, Monique</b>	Sciences de la santé et administration, Université d'Ottawa
<b>Maclean, Heather</b>	Centre de recherche sur la santé des femmes
<b>Krieger, Nancy</b>	Dept. of Society, Human Development and Health, Harvard School of Public Health
<b>Kazanjian, Arminée</b>	Health Care & Epidemiology, Faculty of Medicine, Université de la Colombie-Britannique
<b>Bentley, Sandra</b>	Comité FTP de la santé des femmes, Condition féminine Canada
<b>Corbin, Lise</b>	Travailleuse familiale, Régie régionale
<b>McGregor, Elizabeth</b>	IRSC — Institut de la santé des femmes et des hommes
<b>Frank, John</b>	IRSC — Institut de la santé publique et des populations, Public Health Sciences, Université de Toronto, Institut de recherche sur le travail et la santé, et Programme de santé de la population, Institut canadien de recherches avancées
<b>Hockney, Judith</b>	IWK Health Centre
<b>Mathieu, Lise</b>	Centre de prévention et de contrôle des maladies chroniques, DGSPSP, Santé Canada
<b>Boscoe, Madeleine</b>	Canadian Women's Health Network

Autres collaborateurs :

<b>Coordination du projet</b>	<b>Jennifer Payne</b>	Centre de prévention et de contrôle des maladies chroniques, DGSPSP, Santé Canada
<b>Analyse du projet</b>	<b>Zhenyuan Cao</b>	Centre de prévention et de contrôle des maladies chroniques, DGSPSP, Santé Canada
	<b>Robert Cho</b>	Centre de prévention et de contrôle des maladies chroniques, DGSPSP, Santé Canada